

E14 - Our Full Strength

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Nono

I'm a good free diver.

[00:01] Nono

And I can hold my breath.

[00:03] Nono

And I said I'd protect you.

[00:04] Nono

And that means paying a price.

[00:08] Nono

Turn around, so I can strip.

[00:16] Lu Mingfei

Wow, this diving suit is so high-tech.

[00:20] Lu Mingfei

It fits your body as soon as you put it on.

[00:34] Lu Mingfei

A fissure?

[00:36] Lu Mingfei

*You're saying you want to
head out from there, right?*

[00:47] Lu Mingfei

The bomb we set went off?

[00:50] Lu Mingfei

Is this poisonous gas?

[00:53] Lu Mingfei

She doesn't have a diving suit!

[00:59] Lu Mingfei

Is she okay?

SIGN Dragon Raja

-The Blazing Dawn-

A King's Blood May Only Be Cleansed By the Sword

[02:38] sign

Episode 14

[02:40] Grayson

The diving bell's dropping.

[02:42] Grayson

That'll affect our speed.

[02:44] Grayson

And when we bring them up,
if we can't come to a full stop,

[02:44] Sign

Episode 14: Our Full Strength

[02:47] Grayson

we won't be able to save Mingfei or Nono.

[02:50] Grayson

If Norton attacks us then...

[02:52] Zuhan

Maniya, come in.

[02:54] Zuhan

I've come to provide support.

[02:56] Zuhan

I'll be there soon.

[02:58] Zuhan

I'll kill the Dragon Emperor with you.

[03:03] Caesar

Meaningless.

[03:04] Rin

What do you mean?

[03:06] Rin

Won't we be saved with his support?

[03:08] Caesar

What's his Yanling?

[03:10] Rin

"Ruler's Flames."

[03:10] Rin

Oh, I see.

[03:12] Caesar

He'll be fighting the
Dragon Emperor of Bronze and Flames.

[03:14] Caesar

A flame-based Yanling will be useless.

[03:18] Grayson

Engine damage.

[03:20] Grayson

We can still float on the water's surface,

[03:23] Grayson

but another big hit will sink us.

[03:26] Caesar

Prepare the torpedoes.

[03:28] Rin

One still has its engines,
but all warheads were destroyed.

[03:32] Caesar

Those were all alchemical warheads.

[03:34] Caesar

There should be normal ones, as well.

[03:35] Caesar

What's their status?

[03:37] Grayson

They're in the cargo bay, but they are not armed.

[03:41] Caesar

Have one loaded. Now.

[03:43] Grayson

But I don't think anything but an alchemical warhead will damage him.

[03:50] Caesar

Is the cavitation device operational?

[03:52] Grayson

Yes.

[03:53] Caesar

Then we're fine.

[03:55] Caesar

Storm torpedoes generate a supercavitation bubble around themselves.

[04:00] Caesar

There is no water resistance within the bubble, allowing for high-speed movement.

[04:08] Caesar

With extra fuel, they can move as fast as an airplane.

[04:12] Caesar

Imagine it.

[04:14] Caesar

Each one is eight meters long and weighs 2.7 tons.

[04:17] Caesar

If one smacks into him at mach speed, what's it gonna do to him?

[04:21] Caesar

Bang.

[04:23] Rin

True. An impact of that magnitude would destroy anything.

[04:28] Rin

Bang.

[04:29] Caesar

So even without the warheads, we can defeat the Dragon Emperor.

[04:33] Rin

That sounds like it will work.

[04:34] Rin

Bang.

[04:35] Grayson

I think we can do it,
but we need to hit him dead-on.

[04:39] Caesar

Correct.

[04:40] Grayson

The Dragon Emperor can move
even faster than the torpedo,

[04:44] Grayson

and in any direction he wants underwater.

[04:46] Grayson

But the storms can only move forward.

[04:48] Caesar

That's fine.

[04:50] Rin

If we want to hit it,
we'll need to attack from up close.

[04:53] Caesar

How close?

[04:54] Rin

Within 100 meters.

[04:55] Rin

At that distance, it will be less than
a second from launch to impact.

[04:59] Rin

The fused Dragon Emperor is
too large to dodge it easily.

[05:03] Rin

And a 2.7-ton torpedo won't be easy to melt.

[05:07] Rin

So if we can get that close,
the Dragon Emperor is sure to...

[05:11] Rin

Bang.

[05:12] Caesar

We aim for Norton himself.
Not the fused body.

[05:16] Caesar

I'll get close to him somehow.

[05:19] Caesar

Your mission is to listen to my orders
and fire the torpedo when I tell you to.

[05:23] Rin

When we fire a torpedo, it will sound
like a space shuttle launching.

[05:28] Rin

It will be incredibly loud, so make sure you don't use Sickle Weasel.

[05:33] Rin

The sound will become several times louder, and your eardrums will instantly go...

[05:37] Rin

Bang.

[05:38] Caesar

I appreciate the warning.
I've never heard a space shuttle launch.

[05:42] Caesar

I'll look forward to it.

[05:44] Caesar

Now, let us begin,
Dragon Emperor of Bronze and Flames.

[05:48] Caesar

I've got a full-course meal waiting for you.

[05:59] Grayson

He's stopped.

[06:00] Caesar

He's sensed the danger, it seems.

[06:03] Caesar

Are we almost to the point where
Nono and Lu Mingfei dived?

[06:06] Grayson

We're in the area. Let's just
pray they see the light quickly.

[06:11] Caesar

And the torpedo?

[06:12] Grayson

The warhead's loaded.

[06:13] Grayson

Rin is headed to the
launch room just in case.

[06:16] Rin

It's safer to activate it manually.

[06:18] Caesar

Now, let us begin...

[06:22] Caesar

Fraheger.

[06:23] Grayson

Caesar, don't use Sickle Weasel.

[06:25] Caesar

Black wind, become my eyes.

[06:30] Caesar

Sickle Weasel. Full area!

[06:36] Norton

Come.

[06:37] Caesar

I do hope you enjoy the meal.

[06:39] Caesar

We'll start with the appetizer.

[06:48] Grayson

The first few were a distraction.

[06:51] Grayson

The next will hit.

[06:52] Rin

He put some thought into that.

[07:01] Grayson

It didn't work?

[07:02] Rin

Don't worry.

[07:02] Rin

The goal isn't to hurt the
Dragon Emperor, but to anger him.

[07:06] Rin

Dragons are quick to anger.

[07:08] Rin

If provoked, he will quickly
take his rage out on Caesar.

[07:12] Rin

There's no chance now that
the Dragon Emperor will run.

[07:17] Caesar

I don't know what kind of soup you like,

[07:19] Caesar

but this will have to do.

[07:30] Caesar

Rin, how's it looking?

[07:31] Rin

I'm at the launch room.

[07:32] Rin

It is extremely hot.

[07:34] Grayson

It's 70 degrees or so in there.

[07:36] Grayson

The torpedoes use rocket engines.

[07:38] Grayson

*The backblast might reach
the fuel and explode!*

[07:41] Rin

It's also possible it won't.

[07:43] Grayson

But...

[07:44] Rin

I'll bet my life on it.

[07:47] Grayson

Caesar, we're ready to fire.

[07:50] Caesar

Full speed ahead.

[07:52] Caesar

Set course for the
Dragon Emperor and ram him!

[07:54] Grayson

Right!

[07:57] Grayson

Three hundred meters!

[07:58] Caesar

More!

[07:59] Norton

Dive.

[08:01] Grayson

He's running?

[08:02] Caesar

He can't.

[08:03] Caesar

We have such delicious wine.

[08:05] Caesar

Sickle Weasel, disperse!

[08:12] Caesar

Sorry to keep you waiting, Chu Zihang.

[08:16] Grayson

Chu Zihang?! When did he get so close!

[08:21] Rin

He was planning on using us
as a decoy from the start.

[08:24] Rin

But to do what?

[08:26] Chu

Come from the heights of Babylon
and burn like the sun.

[08:30] Chu

Yanling: Ruler's Flames!

[08:31] Sign

Ruler's
Flames

[08:53] Grayson

The light from
Ruler's Flames has blinded us!

[08:56] Grayson

We can't target the
Dragon Emperor like this!

[08:58] Caesar

When you move from
the darkness to the light,

[09:00] Caesar

a moment passes where
you can't see anything.

[09:03] Caesar

Unless, of course, your eyes were closed.

[09:08] Rin

So the blindfold wasn't
to help him concentrate.

[09:12] Caesar

Now, time for the main dish, Rin.

[09:15] Caesar

Fire the torpedo!

[09:38] Caesar

Sorry, but there's no dessert.

[09:40] Caesar

And I'm sure you've had your fill, anyway.

[10:13] Chu

The Dragon Emperor sank.

[10:15] Chu

Its vital signal has disappeared.

[10:17] Chu

The helicopter is badly damaged.

[10:19] Chu

I'm heading out.

[10:20] Caesar

Good work.

[10:21] Chu

Thanks.

[10:32] Rin

Are you okay?

[10:34] Caesar

Excellent work with the torpedo launch.

[10:37] Caesar

The timing was wonderful.

[10:39] Caesar

And you?

[10:40] Rin

I'm fine.

[10:42] Rin

I'll need some surgery, I'm sure.

[10:44] Rin

And your voice is a little strange, too.

[10:48] Rin

What happened to your ears?

[10:54] Caesar

I regret it.

[10:57] Caesar

I didn't listen to your warning,

[11:01] Caesar

and I took some serious damage.

[11:05] Caesar

But I'm basically fine.

[11:08] Caesar

I can communicate.

[11:10] Rin

Why do you know sign language?

[11:11] Rin

You have good hearing.

You shouldn't need it.

[11:16] Caesar

I use it to talk to my mother.

[11:20] Caesar

When she entrusted Sickle Weasel to me,
she gradually lost her hearing.

[11:26] Rin

Then you need to take
better care of your ears.

[11:29] Caesar

You're right.

[11:32] Caesar

And why do you know it?

[11:34] Rin

In the past, there was actually a time
when I didn't talk to anyone else at all.

[11:39] Rin

And my pronunciation got worse and worse...

[11:43] Rin

I couldn't even tell what I was saying.

[11:46] Rin

So I learned sign language
to talk to myself.

[11:50] Caesar

To yourself?

[11:51] Caesar

How does that work?

[11:53] Rin

I look in the mirror.

[12:03] Caesar

I am your eyes, and you are my hands.

[12:06] Caesar

Let's keep on doing our best.

[12:17] Caesar

Excellent work. I mean that.

[12:20] Rin

Oh, I hope Nono finds the diving bell.

[12:24] Rin

The spare diving suit was damaged,
but we can free dive if we have to.

[12:29] Caesar

The diving bell's lasers travel a
long distance, even underwater.

[12:33] Caesar

I'm sure she'll find it.

[12:35] Caesar

Free diving doesn't work for rescues.

[12:37] Caesar

You can't dive that long.

[12:39] Rin

Yeah.

[12:40] Rin

I'm sure she'll be fine.

[12:43] Caser

Yes, that's what I believe.

[12:49] Sign

Chen Motong/Nono

[12:49] Sign

Cassel College Student Union Leader

[12:49] Sign

AKA: Nono

[12:49] Sign

Student ID: A1100598

[12:49] Sign

Office File Number: 100598A

[12:49] Sign

Bloodline Level: A

[12:49] Sign

Sex: Female

[12:49] Sign

Age: 20 years

[12:49] Sign

Height: 170cm

[12:49] Sign

Blood Type: AB

[12:49] Sign

Date of Birth: Oct. 5

[12:49] Sign

Ability: Profiling

[12:49] Sign

Advisors: Lars, Klein

[12:49] Sign

Hobbies Skills: Car Racing, Hopscotch

[13:01] Lu Mingfei

A diving bell?

[13:03] Lu Mingfei

We're saved!

[13:12] Lu Mingfei

The regulator...

[13:13] Lu Mingfei

Right!

[13:31] Lu Mingfei

*There's an oxygen supply
device in the diving bell.*

[13:35] Lu Mingfei

*And it rises slowly so your body can
adjust to the change in pressure.*

[13:40] Lu Mingfei

This time we're really safe.

[13:46] Norma

Confirmation complete.

[13:47] Norma

Welcome, Nono.

[13:52] Lu Mingfei

Senpai, we're...

[14:13] Norma

Closing hatch.

[14:14] Norma

Purging water.

[14:16] Norma

Initiating oxygen supply.

[14:49] (Flashback) Nono

You know this is the girls' bathroom, right?

[14:52] (Flashback) Nono

Loving someone is difficult.

[14:54] (Flashback) Nono

Especially someone out of your league.

[14:57] (Flashback) Nono

...and show your resolve,
looking her in the eye,

[15:00] (Flashback) Nono

and shout in front of everybody...

[15:03] (Flashback) Nono

"I love you!"

[15:11] Lu Mingfei

Don't die... No.

[15:14] (Flashback) Nono

Someday you might regret it.

[15:18] (Flashback) Nono

I could tell that instinctively.

[15:20] (Flashback) Nono

But you stayed.

[15:22] (Flashback) Nono

So I decided you could be my lackey.

[15:24] (Flashback) Nono

It would be better for you if you were part of one of the groups.

[15:27] (Flashback) Nono

What will you do?

[15:28] (Flashback) Nono

Let me boss you around and I promise to keep you safe.

[15:49] Lu Mingfei

Don't do this to me.

[15:51] Lu Mingfei

Please.

[15:53] Lu Mingfei

Why is this happening?

[15:55] Lu Mingfei

What did I do to deserve this?

[15:58] Lu Mingfei

I came here because I was told to, that's all.

[16:01] Lu Mingfei

If I'd have known this would happen... I would've said no!

[16:08] Lu Mingfei

Why?

[16:10] Lu Mingfei

Why is senpai the one to suffer?

[16:14] Lu Mingfei

*Stop. You can't do this.
Please don't do this to me.*

[16:22] Lu Mingfei

*I admitted I'm useless.
So don't be so hard on me.*

[16:27] Lu Mingfei

I'm not a hero, so I can't do anything.

[16:31] Lu Mingfei

Don't make me see something so sad.

[16:34] Lu Mingfei

Why are you doing this to me?

[16:38] Lu Mingfei

*Making me see a girl die
right in front of me...*

[16:42] Lu Mingfei

I'm so scared she'll actually die.

[16:46] Lu Mingfei

I'm so scared!

[16:51] (Flashback) Nono

If I die someday, will you post on
the school message board for me?

[16:55] Lu Mingfei

Don't die.

[17:00] Lu Mingfei

I can't take this anymore.

Revision #1

Created 2025-01-23 20:07:58 UTC by whimsee

Updated 2025-01-23 20:16:32 UTC by whimsee